

TORUSTIKUARMATUUR TERMINOLOOGIA

Osa 3: Terminite määratlused

Valves. Terminology

Part 3: Definition of terms

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on Euroopa standardi EN 736-3:1999 "Valves – Terminology – Part 3: Definition of terms" ingliskeelse versiooni ekvivalentne tõlge eesti keelde. EN 736-3:1999 teatmelisa A "Terminite tähestikregister" on asendatud Eesti lisaga A, kus on toodud terminid eesti, inglise ja saksa keeles.

Euroopa standard EN 736-3:1999 on tõlgitud Euroopa Liidu PHARE programmi raames. Standardi kavandi on toimetanud Eesti Keele Instituut.

Euroopa standard EN 736-3:1999 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-EN 736-3:2000, mis on kinnitatud Standardiameti käskkirjaga 25.01.2000 nr 9.

Registrisse kantud 25.01.2000 nr 1807, andmebaasis projekti nr 50450.

Standard on ette nähtud juhendumiseks surveeadmete, torustike ja torustikuarmatuuri projekteerijatele, valmistajatele ja kasutajatele ning tehnilise järelevalve organisatsioonidele.

This standard contains an Estonian translation of the English version of the European Standard EN 736-3:1999 "Valves – Terminology – Part 3: Definition of terms". Annex A is superseded by national Annex A. The European Standard EN 736-3:1999 has the status of an Estonian national standard.

English version

**Valves – Terminology
Part 3: Definition of terms**

Appareils de robinetterie – Terminologie – Partie 3:
Définition des termes

Armaturen – Terminologie – Teil 3: Definition von
Begriffen

This European Standard was approved by CEN on 1999-04-16. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
SISSEJUHATUS	4
1 KÄSITLUSALA	5
2 NORMATIIVVIITED	5
3 MÄÄRATLUSED	6
3.1 Rõhu ja temperatuuriga seonduvad terminid	6
3.2 Mõõtmatega seonduvad terminid.....	6
3.3 Konstruktsiooniga seonduvad terminid	7
3.4 Voolu parameetritega seonduvad terminid	8
3.5 Käsitsemisega seotud terminid	8
3.6 Katsetamisterminid	9
LISA A TERMINITE TÄHESTIKREGISTER (TEATMELINE).....	10

EESSÕNA

Käesoleva standardi on ette valmistanud CEN-i tehniline komitee TC 69 "Tööstuslik torustikuarmatuur", mille sekretariaati haldab Prantsuse Standardiliit AFNOR.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusstandardi staatus kas identse tõlke või jõustumisteate avaldamisega hiljemalt novembriks 1999 ning hiljemalt novembriks 1999 peavad olema kehtetuks tunnistatud sellega vastuolus olevad rahvusstandardid.

Käesolev standard on ette valmistatud Euroopa Komisjoni ja Euroopa Vabakaubandusassotsiatsiooni poolt CEN-ile antud mandaadi alusel ja toetab Euroopa Ühenduste direktiivi(de) olulisi nõudeid.

Vastavalt CEN/CENELEC-i sisereeglitele peavad käesoleva Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardiorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik ja Ühendkuningriik.

SISSEJUHATUS

Käesolev osa 3 on esimeseks sammuks torustikuarmatuuri oskussõnavara ühtlustamisel Euroopas. On võimalik, et teistes Euroopa standardites leidub teistsuguseid komponentide nimetusi või teistsuguseid määratlusi.

Eksperte, kes kehtestavad Euroopa standardeid, palutakse seejuures kasutada käesolevas standardis antud komponentide nimetusi ja määratlusi. Juhul kui on vaja teistsuguseid komponentide nimetusi või määratlusi või kui need on juba Euroopa standardites avaldatud, palume teatada sellest CEN/TC 69 sekretariaadile nende komponentide nimetuste ja määratluste lisamiseks või ühtlustamiseks nendes Euroopa standardites.

TORUSTIKUARMATUUR. TERMINOLOOGIA

Osa 3: Terminite määratlused

Valves. Terminology

Part 1: Definition of terms

Käesolev standard on ekvivalentne EN 736-3:1999-ga ja see on välja antud CEN-i loal. Euroopa standard EN 736-3:1999 on võetud kasutusele Eesti standardina	This standard is identical with EN 736-3:1999. The standard is published with permission of CEN. The European Standard EN 736-3:1999 has the status of an Estonian national standard
Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies

1 KÄSITLUSALA

Käesolevas standardis on esitatud terminid ja nende määratlused (või viited teistele standarditele, kus need on määratletud), mis on vajalikud torustikuarmatuuriga seonduvate mõistete – rõhu ja temperatuuri, mõõtmete, konstruktsiooni, vooluparameetrite, käsitlemise ja katsetamise – käsitlemisel. Standardi eesmärgiks on ühtse terminoloogia loomine kõigi armatuuritüüpide kohta.

Käesolevas standardis toodud terminid ja määratlused võivad olla rakendatavad ka muude, armatuurist erinevate toodete kohta, kusjuures neid määratlusi saab rakendada samal kujul.

Selles standardis toodud terminid on ühised mitme armatuuritüübi jaoks. Termineid ja määratlusi, mis on omased ainult ühele armatuuritübile, võib leida vastavast tootestandardist.

2 NORMATIIVVIITED

Käesolev standard sisaldab dateeritud ja dateerimata viidete abil muude väljaannete sätteid. Need normatiivviited on osundatud teksti sobivates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete hilisemad muudatused ja uued väljaanded rakenduvad selles standardis ainult muudatuste ja uusväljaande kaudu. Dateerimata viited rakenduvad viimase väljaande kohaselt.

EN 558-1 Industrial valves – Face-to-face and centre-to-face dimensions of metal valves for use in flanged pipe systems – Part 1: PN. designated valves

EN 558-2 Industrial valves – Face-to-face and centre-to-face dimensions of metal valves for use in flanged pipe systems – Part 2: Class-designated valves

EN 764 Pressure equipment – Terminology and symbols – Pressure, temperature, volume

EN 1333 Pipework components – Definition and selection of PN

prEN 1759-3 Flanges and their joints – Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, class designated – Part 3: Copper alloy and composite flanges

EN ISO 6708* Pipework components – Definition and selection of DN (nominal size) (ISO 6708:1995)

EN 60534-1 Industrial-process control valves – Part 1: Control valve terminology and general considerations (IEC 60534-1:1987)

3 MÄÄRATLUSED

Käesolevas standardis kehtivad järgnevad määratlused.

3.1 Rõhu ja temperatuuriga seonduvad terminid

3.1.1 **Lubatav rõhk, p_s :** EN764

3.1.2 **Proovirõhk, p_r :** EN764

3.1.3 **Lubatav temperatuur, t_s :** EN764

3.1.4 **Katsetamistemperatuur, t_t :** EN764

3.1.5 **PN:** EN 1333

3.1.6 **Klass:** prEN 1759-3

3.1.7 **Lubatav rõhkude vahe:** suurim staatiline rõhkude vahe, mida on lubatud rakendada suletud olekus torustikuarmatuurile antud temperatuuril

3.2 Mõõtmatega seonduvad terminid

3.2.1 **DN (nimiläbimõõt):** EN ISO 6708

3.2.2 **NPS:** prEN 1759-3

3.2.3 **Ehituspikkus FTF (äärikust äärikuni):** EN 558-1 ja EN 558-2

* Välja antud Eesti standardina.